

贺祥麟书信散文集

1947—2011

贺祥麟◎著

广西师范大学出版社



贺祥麟 书信散文集

HEXIANGLIN SHUXIN SANWENJI

贺祥麟——著
贺黄河 陈葆珍——编



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS
广西师范大学出版社

·桂林·

图书在版编目(CIP)数据

贺祥麟书信散文集 / 贺祥麟著; 贺黄河, 陈葆珍编.

桂林: 广西师范大学出版社, 2016.11

ISBN 978-7-5495-8690-5

I. ①贺… II. ①贺…②贺…③陈… III. ①中国文学—当代文学—作品综合集 IV. ①I217.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 196360 号

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
网址: <http://www.bbtpress.com>

出版人: 张艺兵

全国新华书店经销

长沙鸿发印务实业有限公司印刷

(湖南省长沙县黄花镇黄垅村黄花工业园 3 号 邮政编码: 410137)

开本: 720 mm × 1 010 mm 1/16

印张: 48.25 插页: 6 字数: 900 千字

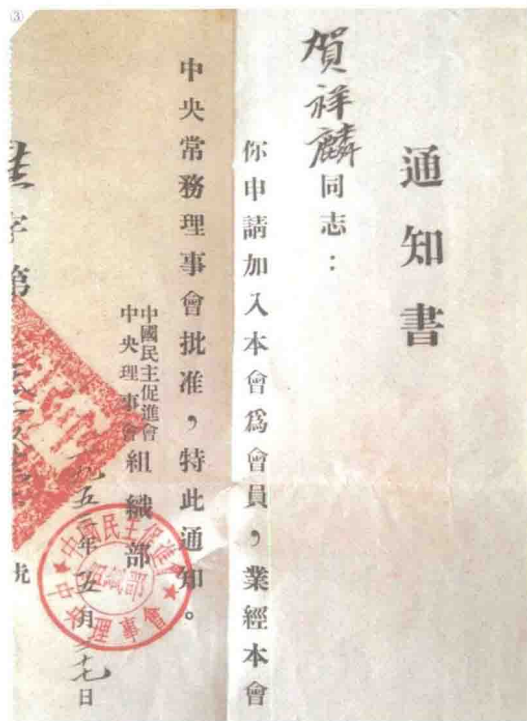
2016 年 11 月第 1 版 2016 年 11 月第 1 次印刷

定价: 198.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。



1947年7月21日，国民政府教育部颁发给贺老的教育部留学证书



- ① 1950年2月，贺老从美国回国前与西南联合大学同学朱光亚（左）在旧金山唐人街合影
- ② 1952年，贺老在桂林原广西大学操场
- ③ 1953年5月27日，中国民主促进会批准贺老入会的通知书
- ④ 1986年，贺老在西南联合大学原教室旧址前



季林先生：

久违教范，时切思念。今有一事相请：我在广西人民出版社负责主编一部《世界文学名著精选》，内容较为庞大，编写亦极认真仔细。由于蒙仰 先生为我国之外国文学权威，想请先生担任此书之顾问，未知可否。我今年已七十三岁，也算步入晚年，正应显现至精力减退之时，作点工作，因此才生公私兼劳（尚未退休）百事躬身之时，仍答应了出版社之要求，担任此书主编。这十余年来在外国文学学会活动中，与先生多次接触，受益匪浅，印象极深。谨此诚挚邀请 先生任此书顾问，如蒙俯允，尚为感谢不尽。顾问主要是名誉职务，如无暇碍难是，我们未暇以丛书编纂之事相烦。4包来）此信后，可否请惠赐一函，不胜感谢。表示请寄 广西南宁市桃源路29号交我，邮编530021。

又，我因工作太忙，友人又多，乃有一写复即信分寄不回友人习惯，向各地亲友报告自己近况。前些时还评过九四年上海国际沙士比亚戏剧

节，回来写了一封复即信给众多亲友。今更将谈信奉上一份，作为私人向 先生汇报，聊尽个人观感，请予指正。敬颂大安！

贺祥麟敬上
1994年11月23日

附：复即信一件。

②

① 贺老与季美林教授（左）的合影

② 贺老写给季美林教授的信

New England College

Henniker
New Hampshire



Arundel, West Sussex
England

*This diploma bears witness that under the authority granted to
New England College by the General Court of New Hampshire
the Board of Trustees has conferred upon*

He Xiang-Lin
the Honorary Degree of
Doctor of Letters

with all the rights and privileges thereunto pertaining.

*In testimony whereof we have caused these presents to be signed
on the **tenth** day of **May** nineteen hundred
and **ninety-two***

Donah S. Reed
Chair of the Board of Trustees

John A. O'Neil
President of the College

①



②

- ① 1992年5月10日，美国新英格兰学院授予贺老的名誉文学博士学位证书
- ② 1992年5月10日，贺老接受美国新英格兰学院院长奥康奈尔（左）授予名誉文学博士学位



- ① 1983年6月，贺老（右二）在荷兰鹿特丹“国际诗歌节”上朗诵自己的诗歌
- ② 1987年8月，贺老（右一）在著名作家美籍华人聂华苓（中）家中
- ③ 1995年9月，贺老（左一）与广西师范大学出版社一行等人在美国参观访问

祥麟同學如晤接到註師節賀片謝了萬休后
已有數年註師生活最艱遠客道漫知賢哲慶祝
教師節了陶澍從桂林开会回來陸及与你致叙
的情況不知吾弟將于年底來否否否可以強
丈夫紀念駱大德墓也日可以發衣我仍都掛着拜
讀我仍宿舍里有何微言了以明后亦得悉他
仍是云南金翅大常生中一定還有五多的例
不中不一 一仰叩 秋安
壬戌 詔能上 九月八日

③

上 海 译 文 出 版 社

群麟同志：
这次访问守安兄，多蒙其热情招待，有机会亲蒙访问，不仅在中外文学界，而且文学的流变，并且直接、间接、中西文学界得晤下，饱览了桂林风光，桂林山水果然奇美，而碧林桂林感觉到漓江得漓江更令人神往！

广西大学举办的比较文学会议，是继去年天津会议后第一次全国会议，并特邀了杜儿德美国著名文学理论家，有助于展示中西文学交流，是这次会议的特点。遗憾的是德国参加“人大”，有受党派的排斥，未能赴会聆学，失去朝夕请教之机会。返沪时，与赵瑞蕻先生同行，并道过别，于二日晨别去。

在广西大学时，有一次晚饭后绕湖散步，天色将晚，有一女青年，依然玉面边理头用镜，交谈之下，知道是您的研究生王敏，她的专业很不寻常，是研究英美，以她的勤奋，在名师指点下，他日取得成就可以预期。席上王敏曾友可于十月赴若于上海名流，将有一眉目后当会续联系。专此，即叩

揆安！

方 可 1940.6.

[illegible]

祥麟兄：
寄上照片两张：黑白照及排中
是卢燕母女，以排左三是我。这是
1948年照。
彩照是最近在以美国安杨顿宁
拍的合影，左起有胡风、姜苗子、
照只、我、顿宁、翁帆、姜宗江夫
妇。寄你留作纪念。
另附〈我译 Jean Chastelle〉一
篇，望查〈一拳论和一拳论〉中
你意如何？还附我
照一
湖冲三月

① 西南联合大学老师赵诏能写给学生的信

② 西南联合大学老师陈嘉写给学生的信

③ 著名莎士比亚研究专家方平写给贺老的信

④ 西南联合大学同学许渊冲写给贺老的信



①



③



②

- ① 1986年，贺老与西南联合大学同学李国香（左）在广西师范大学王城校区合影
- ② 1996年10月18日，李汀（右）与贺老在南宁参加大众电视金鹰奖颁奖典礼时合影
- ③ 2004年，贺老与学生陈葆珍（左）在南宁



①



②



③

- ① 2004年，贺老夫妇与儿子儿媳（左一右一）及孙子们（右二右三）在一起
- ② 2004年，贺老夫妇与女儿（右一）及外孙（左一）在一起
- ③ 2004年，贺老与妻子黄希和（右）在智利

凡 例

- 一、凡有“*”号之文，标题均为作者自定。
- 二、文中凡无“编者按”三字的按语、注语，均为作者自按、自注。
- 三、编选过程中，对个别书信作了少量删节，特此说明。

目 录

3	1947 年
	*一个自费留学生的控诉 / 3
7	1949 年
	*1. 自传第二次补充材料 / 7
	2. 给美国某大学《车轮》学报的信 / 10
	*3. 电梯吟 / 11
	*4. 海外歌祖国 / 12
	*5. 一九四九年圣诞节书信 / 15
17	1950 年
	*1. 给一位友人 / 17
	2. 修打字机 / 18
	3. 第一次教书 / 19
21	1952 年
	1. 在广西大学教书 / 21
	2. 谈英语教学 / 23
24	1954 年
	1. 赠诗 / 24
	2. 关于诗歌的教学 / 26

- 42 | 1955 年
1. 到广西师院执教 / 42
2. 对诗人的评价 / 43
3. 关怀与勉励 / 45
*4. “从容赴死”及其他 / 46
- 47 | 1959 年
*从“日瓦戈医生”到“第三只眼” / 47
- 50 | 1962 年
*1. 巴黎“第一名胜” / 50
*2. 神之死亡的悲剧 / 52
*3. 邮政局长、宪兵与大海 / 54
- 56 | 1964 年
*1. 观看纸老虎现形记 / 56
2. 在中央社会主义学院学习 / 57
- 58 | 1965 年
1. 再述在中央社会主义学院学习 / 58
2. 谈思想改造 / 60
- 62 | 1972 年
评英国十九世纪小说家 Scott / 62
- 64 | 1979 年
1. 评李汀《画中的眼睛》 / 64
2. 对有志青年的期望 / 66
3. 胸怀大志的两父子 / 68
- 69 | 1980 年
1. 推荐作品 / 69
2. 谈赴南斯拉夫开会的际遇 / 70
*3. 安装电话之烦恼 / 72
- 73 | 1981 年
*1. 贺祥麟同志赴南访问圆满完成任务——中国作家协会对外联络部的表扬通告 / 73
*2. 崇高的英雄主义精神——记南斯拉夫克拉古耶伐次市“巨大教训”纪念活动 / 74

77	1982 年
	1. 迎接老友赴桂 / 77
	2. 西南联大 / 78
	*3. 男儿志在四方 / 83
97	1983 年
	1. 上缴出国之结余公款 / 97
	2. 参加国际诗歌节 / 99
	*3. 忘不了你, 鹿特丹 / 100
	4. 交流 / 105
	5. 繁重的行政工作 / 107
108	1984 年
	1. 烟台会议 / 108
	*2. 莱姆可·坎佩特诗二首 / 114
	*3. 忏悔词无处可送 / 116
118	1985 年
	*1. 日记三则 / 118
	*2. 一个教师节的感怀——迎第一个教师节 / 120
	*3. 发生在西单商场的风波 / 122
	*4. 一封友人来信 / 124
126	1986 年
	1. 参加人大会议及学术活动 / 126
	2. 昆明、百色、开封、北京之行 / 127
	*3. 海外来鸿 / 138
	*4. 口试的启示 / 139
141	1987 年
	*憾事、快事、苦事 / 141
143	1988 年
	1. 买书 / 143
	*2. 振兴中华, 振兴广西, 献身翻译事业——在广西译协成立大会上的发言 / 145
	*3. 破镜难再圆, 何若换新镜? ——谈美国的离婚与再婚 / 151

	*4.深情的怀念——怀念我会名誉主席叶圣陶同志 / 155 5.旅美生活及体会 / 158 6.与徐迟交流近况 / 160
163	1989 年 *1.有理说不清 / 163 2.祝贺英语讲习班胜利开班 / 164 3.西南联大 50 周年校庆 / 167 *4.谈书刊中的一些知识性错误 / 169 *5.真实的传奇 / 170
173	1990 年 *1.理发记 / 173 2.谈朱乃文百梅画展 / 175
177	1991 年 1.悼念亡友 / 177 2.心中的伤痛 / 178 *3.塞班岛的噩梦 / 180 4.赴美讲学 / 181 5.租房子 / 183 6.热情款待 / 184 7.在新英格兰学院 / 185 8.美国生活见闻 / 186 9.托女儿办事 / 187 10.日常生活 / 188 *11.谈生命的最后一刻 / 189 *12.从一位朋友的病逝谈起 / 191
192	1992 年 *《当代美国英语词典》序 / 192
195	1993 年 1.勉励与交流 / 195 *2.培养民主党派接班人之我见 / 196
199	1994 年 1.代表广西师大出版社宴请贵宾 / 199

	2.故乡之行 / 200
	3.参加学术会议及登山 / 202
	*4.唱一曲教师之歌——为纪念第十届教师节而作 / 205
	5.在上海参加莎士比亚戏剧节 / 207
	*6.丰硕的成果,可喜的收获——介绍一部重要的国际法规和公约 汇编 / 208
210	1995 年
	1.王佐良先生逝世 / 210
	2.怀念西南联大的三位恩师 / 211
	3.谈美国之行 / 214
	4.谈陕西之行 / 216
218	1996 年
	1.镂刻碑文 / 218
	*2.对症下药,切实加强语文教学 / 219
	3.生活片段 / 222
	*4.桂东北之旅 / 223
	5.我的旅行生活 / 225
	6.广西师大出版社建社十周年纪念活动 / 227
229	1997 年
	1.厦门年会开幕词 / 229
	2.谈“寻根”与人文主义 / 231
	3.家书 / 233
	4.西南联大《野草》主办人 / 235
236	1998 年
	*1.《世界文学的艺术发展史》序 / 236
	*2.向同学们汇报我的近况 / 238
	*3.在智利回答友人问 / 240
	*4.冰川之旅 / 243
	5.东北之行 / 246
	6.不如意之事 / 248
	*7.悼先师赵诏熊教授 / 250
	8.欲静不能 / 251
	9.南昌、桂林、南宁见闻 / 252
	10.谈国民素质 / 254